

書面版 – 佛森 (Folsom) 地區雨水改善工程

我們正在進行污水處理系統升級

三藩市水利局 (SFPUC) 負責管理為三藩市收集和處理廢水（污水和雨水）的二合一污水處理系統。我們正為該系統進行升級和現代化，以確定可持續維護公共衛生和環境。投資的關鍵部份是改善系統運作、展開工程並投入社區資源，幫助民眾在面臨暴風雨時做好準備，以及在風雨過後進行災後復原，藉此減低全市的洪水風險。

項目概覽

地勢低窪的內米慎 (Inner Mission) 社區第 17 街、第 18 街和佛森街 (Folsom Streets) 一帶，過去每逢中等至強烈暴風雨就會淹水；隨著氣候變化，加州預料會出現更強和更頻繁的暴風雨。佛森 (Folsom) 地區雨水改善工程將建造規模更大的升級下水道管線、新的雨水隧道並升級該地區的大型污水箱，藉此增加污水處理系統容量並降低淹水風險。

施工即將展開

項目將分四階段進行。首階段工程已於 2025 年春季完

最重要是即使工程完成後，該地區在大雨期間仍可能有淹水風險。有關雨水管理的更多資訊，請瀏覽 sfpuc.gov/rainreadysf。

工。2025 年底將展開大型地底雨水基礎建設工程，當中涵蓋哈里森街 (Harrison Street) 和阿拉米達街 (Alameda Street) 及附近範圍。工程預計於 2028 年完成。詳情請參閱工程地圖。

項目最新資訊

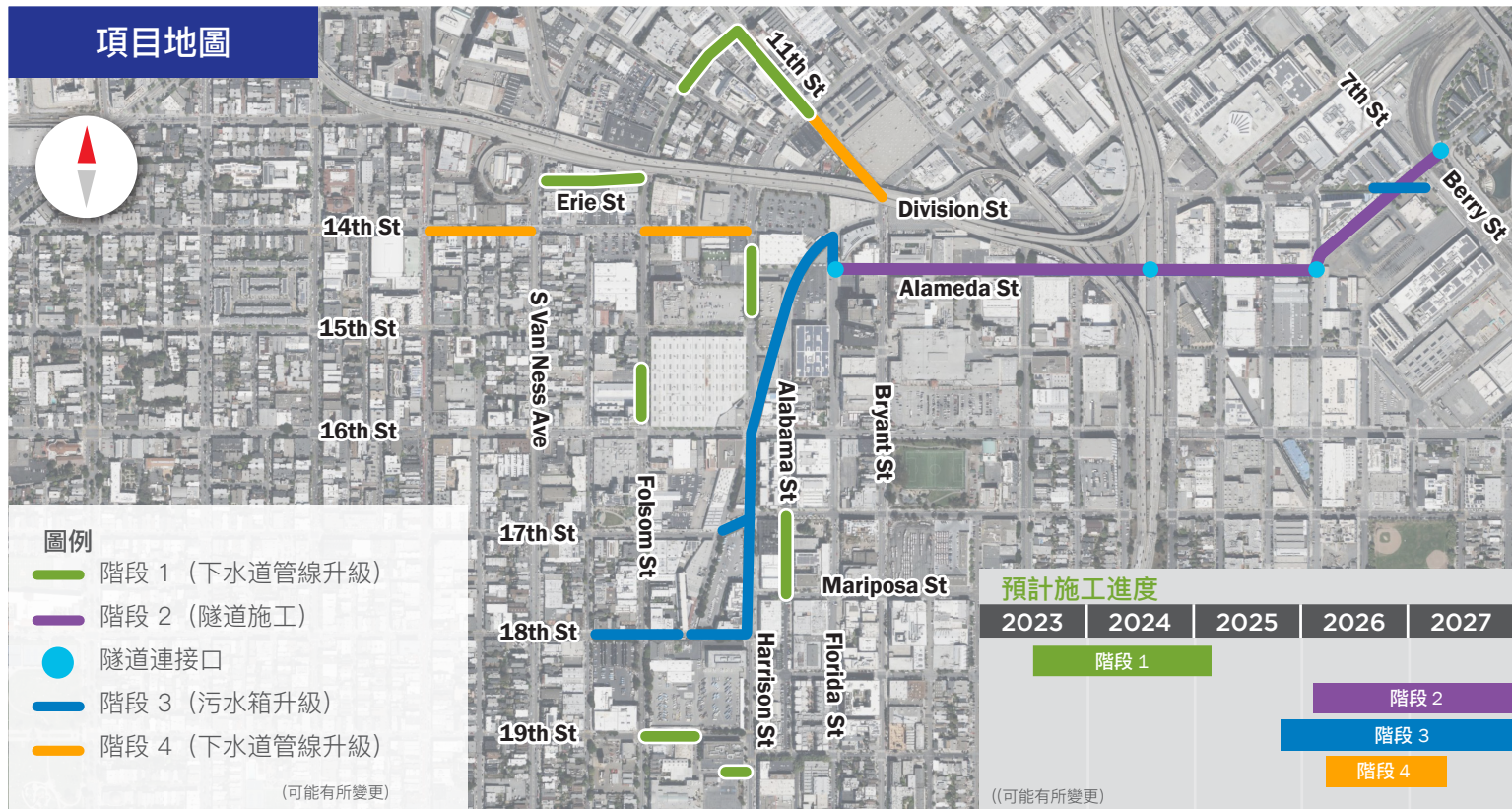
若要了解項目的最新資訊，請瀏覽我們的網頁 sfpuc.gov/folsomstorm，並登記加入我們的電郵名單。若有疑問，請發送電郵到 ssip@sfgwater.org，標題請註明“Folsom Project”；或致電 (415) 554-3289 聯絡我們。



項目效益

- 在中等至強烈暴風雨侵襲期間，減少低窪的內米慎 (Inner Mission) 社區淹水的風險
- 維護社區的衛生和安全
- 提供資源以做好強度暴風雨的備和復原措施

項目地圖



工程階段

佛森 (Folsom) 地區雨水改善工程將分為四個時間重疊的階段進行：

- 階段 1 (下水道管線升級):** 擴大或建造約 2,855 直線英尺的小型下水道管線 (直徑 60 英吋或更小)。
- 階段 2 (隧道施工):** 建造一條直徑 12 英尺和長 4,000 直線英尺的新雨水隧道，大約由阿拉米達街 (Alameda Street) 與佛羅里達街 (Florida Street) 的十字路口一直建至第 7 街與貝里街 (Berry Street) 的十字路口。施工人員將挖掘數個通道來進行隧道工程。另外，施工期間將使用監測裝置。
- 階段 3 (污水箱升級):** 沿著佛羅里達街 (Florida Street)、特里特大道 (Treat Avenue) 和哈里森街 (Harrison Street)，從佛羅里達街 (Florida Street) 到第 18 街，擴大並建造 3,200 直線英尺的大型污水箱。施工人員將挖掘部分街區，以安裝大約 20 英尺寬的大型污水箱，藉此提供額外的地底儲存量和增加我們二合一污水處理系統的容量。施工區域可能需要實施和設置為期幾個月的交通改道和替代出入通道。
- 階段 4 (下水道管線升級):** 擴大或建造約 1,950 直線英尺的大型下水道管線和結構 (直徑大於 60 英吋)。

施工期間可預期的情況

- 施工期間，施工區的排污和供水服務將不會中斷。
- 噪音：** 施工區內會有噪音、震動和灰塵。
- 交通：** 為了確保工作人員和民眾的安全，街道可能需要部分和 / 或全部封閉。屆時將視需要提前通知，並且會設置改道標誌。
- 停車：** 鄰近施工區的路邊停車位可能會受到影響。「禁止停車」(No-parking) 標誌將提前 72 小時張貼。
- MUNI：** 施工期間，巴士停靠站和時間表可能會受到影響。如果停靠站或時間表有任何變動，我們將提前通知乘客。
- 出入通道：** 施工期間，車道和入口的出入通道可能會受到影響。屆時將會提前通知居民和店主。

州際循環基金： 經過與州立供水資源控制委員會 (State Water Resources Control Board) 商議後，佛森 (Folsom) 地區雨水改善工程已獲得「潔水州際循環基金」(Clean Water State Revolving Fund) 全面或部份的資助。加州「潔水州際循環基金」有多種資金來源，包括由美國環境保護機構給予的補助和州債券收益。



San Francisco
Water Power Sewer
Services of the San Francisco Public Utilities Commission